

佛说弥勒成佛经

姚秦三藏法师鸠摩罗什译



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《佛说弥勒成佛经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经，第 0205 部，姚秦三藏法师鸠摩罗什译《佛说弥勒成佛经》原藏影印本校正注音。句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年一月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍熟.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hú
唵. 誝 誝 曩 . 三 婆 嚩 . 鞞 日 啰 斛 .

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng hèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

fó shuō mí lè chéng fó jīng
佛说弥勒成佛经¹

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì
姚秦三藏法师鸠摩罗什译²

rú shì wǒ wén
如是我闻：

yī shí fó zhù mó qié tuó guó yóu bō shā shān guò qù zhū fó
一时，佛住摩伽陀国游波沙山³，过去诸佛
cháng xiáng mó chù xià ān jū zhōng yǔ shè lì fú jīng xíng shān dǐng
常降魔处，夏安居中，与舍利弗经行山顶，
ér shuō jì yán
而说偈言：

yī xīn shàn dì tīng guāng míng dà sān mèi
一心善谛听 光明大三昧

wú bǐ gōng dé rén zhèng ěr dāng chū shì
无比功德人 正尔当出世

bǐ rén shuō miào fǎ jiē xī dé chōng zú
彼人说妙法 皆悉⁴得充足

rú kě yǐn gān lù jí zhì jiě tuō dào
如渴饮甘露 疾至解脱道

shí sì bù zhòng píng zhì dào lù sǎo sǎ shāo xiāng jiē xī
时，四部众平治道路，扫洒⁵烧香，皆悉

lái jí chí zhū gòng jù gòng yǎng rú lái jí bǐ qiū sēng dì guān rú
来集，持诸供具，供养如来及比丘僧。谛观如

lái yù rú xiào zǐ shì yú cí fù rú kě sī yǐn ài niàn fǎ fù yì
来，喻如孝子视于慈父，如渴思饮，爱念法父亦

fù rú shì gè gè tóng xīn yù qǐng fǎ wáng zhuǎn zhèng fǎ lún zhū
复如是。各各同心，欲请法王转正法轮，诸

gēn bú dòng xīn xīn xiāng cì liú zhù xiàng fó shì shí bǐ qiū
根不动，心心相次，流住⁶向佛。是时，比丘、

¹ 大正藏：佛说弥勒大成佛经

² 大正藏：姚秦龟兹国三藏藏鸠摩罗什译

³ 大正藏：波沙山（孤绝山也）；永乐北藏及龙藏：游波沙山

⁴ 大正藏：悉皆

⁵ 大正藏：洒扫

⁶ 大正藏：注

bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí tiān lóng guǐ shén qián tà
比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、龙、鬼神、乾闥
pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié rén
婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人、
fēi rén děng gè cóng zuò qǐ yòu rào shì zūn wǔ tǐ tóu dì xiàng
非人等，各从坐起，右绕世尊，五体投地，向
fó qì lèi
佛泣泪。

ěr shí dà zhì shè lì fú qí zhěng yī fú piān tǎn yòu jiān
尔时，大智舍利弗齐整衣服，偏袒右肩，
zhī fǎ wáng xīn shàn néng suí shùn xué fó fǎ wáng zhuǎn zhèng fǎ
知法王心，善能随顺，学佛法王，转正法
lún shì fó fǔ chén chí fǎ dà jiàng lián mǐn zhòng shēng gù yù
轮，是佛辅臣，持法大将，怜愍众生故，欲
lìng tuō kǔ fù bó fó yán shì zūn rú lái xiàng zhě yú shān dǐng shàng
令脱苦缚，白佛言：“世尊！如来向者于山顶上
shuō jì zàn tàn dì yī zhì rén qián hòu jīng zhōng zhī suǒ wèi shuō cǐ
说偈，赞叹第一智人，前后经中之所未说。此
zhū dà zhòng xīn jiē kě yǎng lèi rú shèng yǔ yù wén rú lái shuō
诸大众，心皆渴仰，泪如盛雨，欲闻如来说
wèi lái fó kāi gān lù dào mí lè míng zì gōng dé shén lì
未来佛，开甘露道。弥勒名字、功德、神力、
guó tǔ zhuāng yán yǐ hé shàn gēn hé jiè hé shī hé dìng
国土庄严，以何善根？何戒？何施？何定？
hé huì hé děng zhì lì dé jiàn mí lè yú hé xīn zhōng xiū bā zhèng
何慧？何等智力得见弥勒？于何心中修八正
lù
路？”

shè lì fú fā cǐ wèn shí bǎi qiān tiān zǐ wú shù fàn wáng hé
舍利弗发此问时，百千天子、无数梵王合
zhǎng gōng jìng yì kǒu tóng yīn jiē fā shì wèn bó fó yán shì
掌恭敬，异口同音，皆发是问，白佛言：“世
zūn yuàn shǐ wǒ děng yú wèi lái shì dé jiàn rén zhōng zuì dà guǒ bào
尊！愿使我等，于未来世，得见人中最大果报，
sān jiè yǎn mù guāng míng mí lè pǔ wèi zhòng shēng shuō dà cí bēi
三界眼目光明弥勒，普为众生说大慈悲。”

bìng bā bù zhòng yì jiē rú cǐ gōngjìng chāshǒu quànqǐng rú lái
并八部众，亦皆如此，恭敬叉手，劝请如来。

ěr shí fàn wáng yǔ zhū fàn zhòng yì kǒu tóng yīn hé zhǎng
尔时，梵王与诸梵众，异口同音，合掌

zàn tàn ér shuō sòng yuē
赞叹，而说颂曰：

ná mó mǎn yuè jù zú shí lì
南无满月 具足十力

dà jīng jìn jiàng yǒng měng wú wèi
大精进将 勇猛无畏

yī qiè zhì rén chāo chū sān yǒu
一切智人 超出三有

chéng sān dá zhì xiáng fú sì mó
成三达智 降伏四魔

shēn wéi fǎ qì xīn rú xū kōng
身为法器 心如虚空

jìng rán bú dòng yú yǒu fēi yǒu
静然不动 于有非有

yú wú fēi wú dá jiě kōng fǎ
于无非无 达解空法

shì suǒ zàn tàn wǒ děng tóng xīn
世所赞叹 我等同心

yī shí guī yī yuàn zhuàn fǎ lún
一时归依 愿转法轮

ěr shí shì zūn gào shè lì fú dāng wèi rǔ děng guǎng fēn
尔时，世尊告舍利弗：“当为汝等，广分

bié shuō dì tīng dì tīng shàn sī niàn zhī rǔ děng jīn zhě yǐ
别说。谛听！谛听！善思念之！汝等今者，以

miào shàn xīn yù wèn rú lái wú shàng dào yè mó hē bō rě rú lái
妙善心，欲问如来无上道业摩诃般若，如来

míng jiàn rú guān zhǎng zhōng ān mó lè guǒ
明见，如观掌中庵摩勒果。”

gào shè lì fú ruò yú guò qù qī fó suǒ dé wén fó míng
告舍利弗：“若于过去七佛所，得闻佛名，

lǐ bài gòng yǎng yǐ shì yīn yuán jìng chú yè zhàng fù wén mí lè
礼拜供养，以是因缘，净除业障；复闻弥勒

dà cí gēn běn dé qīng jìng xīn rǔ děng jīn dāng yī xīn hé zhǎng guī
大慈根本，得清净心。汝等今当一心合掌，归

yī wèi lái dà cí bēi zhě wǒ dāng wèi rǔ guǎng fēn bié shuō mí lè
依未来大慈悲者。我当为汝，广分别说。弥勒
fó guó cóng yú jìng mìng wú zhū chǎn wěi tán bō luó mì shī bō luó
佛国从于净命，无诸谄伪，檀波罗蜜、尸⁸波罗
mì bō rě bō luó mì dé bú shòu bù zhuó yǐ wēi miào shí yuàn dà
蜜、般若波罗蜜，得不受不著。以微妙十愿大
zhuāng yán dé yī qiè zhòng shēng qǐ róu ruǎn xīn dé jiàn mí lè dà cí
庄严，得一切众生起柔软心，得见弥勒大慈
suǒ shè shēng bǐ guó tǔ tiáo fú zhū gēn suí shùn fó huà
所摄，生彼国土，调伏诸根，随顺佛化。

shè lì fú sì dà hǎi shuǐ miàn gè jiǎn shǎo sān qiān yóu xún
“舍利弗，四大海水面各减少三千由旬；
shí yán fú tí dì zòng guǎng zhèng děng shí qiān yóu xún qí dì píng jìng
时，阎浮提地纵广正等十千由旬，其地平净
rú liú lí jìng dà shì yì huā yuè kě yì huā jí dà yīn huā yōu
如琉璃镜。大适意华、悦可意华、极大音⁹华、优
tán bō huā dà jīn guǒ huā qī bǎo guǒ huā bái yín guǒ huā
昙钵花、大金果¹⁰华、七宝果¹¹华、白银果¹²华，
huā xū róu ruǎn zhuàng rú tiān zēng shēng jí xiáng guǒ xiāng wèi jù
华须柔软，状如天缯；生吉祥果，香味具
zú ruǎn rú tiān zēng cóng lín shù huā gāng uǒ měi hǎo jí dà
足，软如天缯¹³。丛林树华，甘果美好¹⁴，极大
mào shèng guò yú dì shì huān xǐ zhī yuán qí shù gāo xiǎn gāo sān shí
茂盛，过于帝释欢喜之园。其树高显，高三十
lǐ chéng yì cì bǐ jī fēi xiāng jí jiē yóu jīn fó zhòng dà shàn
里。城邑次比，鸡飞相及，皆由今佛种大善
gēn xíng cí xīn bào jù shēng bǐ guó zhì huì wēi dé wǔ yù zhòng
根，行慈心报，俱生彼国。智慧威德，五欲众
jù kuài lè ān wěn yì wú hán rè fēng huǒ děng jí wú jiǔ nǎo kǔ
具，快乐安隐，亦无寒热风火等疾¹⁵，无九恼苦，

⁸ 大正藏：尸罗；永乐北藏及龙藏：尸

⁹ 大正藏：香

¹⁰ 大正藏：叶

¹¹ 大正藏：叶

¹² 大正藏：叶

¹³ 大正藏：绵

¹⁴ 大正藏：妙

¹⁵ 大正藏：病

shòumìng jù zú bā wàn sì qiān suì wú yǒuzhōngyāo rénshēn xī cháng
寿命具足八万四千岁，无有中夭，人身悉长
yī shí liù zhàng rì rì chángshòu jí miào ān lè yóushēnchándìng yǐ
一十六丈，日日常受极妙安乐，游深禅定以
wéiyuè qì wéiyǒusānbìng yī zhě yǐn shí èr zhě biàn lì
为乐器。唯有三病：一者，饮食；二者，便利；
sānzhě shuāilǎo nǚ rén nián wǔ bǎi suì ěr nǎixíng jià
三者，衰老。女人年五百岁，尔乃行嫁。

yǒu yī dà chéng míng chī tóu mò zòngguǎng yī qiān èr bǎi
“有一大城，名翅头末，纵广一千二百
yóuxún gāo qī yóuxún qī bǎozhuāngyán zì rán huàshēng qī bǎo
由旬，高七由旬，七宝庄严，自然化生七宝
lóu gé duānyán shū miào zhuāngjiào qīng jìng yú chuāngyǒujiān
楼阁，端严殊妙，庄校清净。于窗牖间，
liè zhū bǎo nǚ shǒuzhōng jiē zhí zhēnzhū luó wǎng zá bǎo zhuāngjiào
列诸宝女，手中皆执真珠罗网，杂宝庄校，
yǐ fù qí shàng mì xuánbǎolíng shēng rú tiānyuè qī bǎohángshù
以覆其上，密悬宝铃，声如天乐。七宝行树，
shù jiān qú quán jiē qī bǎochéng liú yì sè shuǐ gēngxiāngyìng fā
树间¹⁶渠泉，皆七宝成，流异色水，更相映发，
jiāohéng xú yóu bù xiāngfáng ài qí àn liǎngbiān chún bù jīn shā
交横徐游¹⁷，不相妨碍。其岸两边，纯布金沙，
jiē xiàngdào mò guǎng shí èr lǐ jiē xī qīngjìng yóu rú tiānyuán
街巷道陌，广十二里，皆悉¹⁸清净，犹如天园，
zhòngbǎozhuāngyán
众宝庄严¹⁹。

yǒu dà lóngwáng míngduō luó shī qì fú dé wēi lì jiē
“有大龙王，名多罗尸弃，福德威力，皆
xī jù zú qí chí jìn chéng lóngwánggōngdiàn rú qī bǎo lóu
悉具足，其池近城。龙王宫殿，如七宝楼，
xiǎnxiàn yú wài cháng yú yè bàn huà zuò rén xiàng yǐ jí xiáng píng
显现于外，常于夜半化作人像，以吉祥瓶，

¹⁶ 大正藏：间树；永乐北藏及龙藏：树间

¹⁷ 大正藏：逝

¹⁸ 大正藏：悉皆；永乐北藏及龙藏：皆悉

¹⁹ 大正藏：扫洒清净；永乐北藏及龙藏：众宝庄严

chéngxiāng sè shuǐ sǎ yǎnchén tǔ qí dì rùn zé pì ruò yóu tú
盛 香 色 水，洒 淹 尘 土，其 地 润 泽，譬 若²⁰ 油 涂，
xíng rén wǎng lái wú yǒu chén bèn
行 人 往 来 无 有 尘 坌。

shì shí shì rén fú dé suǒ zhì xiàng mò chù chù yǒu míng zhū
“是 时，世 人 福 德 所 致，巷 陌 处 处 有 明 珠
zhù gāo shí èr lǐ²¹ guāng yú yú rì sì fāng gè zhào bā shí yóu
柱，高 十 二 里²¹，光 踰²² 于 日，四 方 各 照 八 十 由
xún chún huáng jīn sè qí guāng zhào yào zhòu yè wú yì dēng zhú
旬，纯 黄 金 色，其 光 照 耀，昼 夜 无 异，灯 烛
zhī míng yóu ruò jù mò xiāng fēng shí lái chuī míng zhū zhù yǔ bǎo
之 明，犹 若 聚 墨。香 风 时 来，吹 明 珠 柱，雨 宝
yīng luò zhòng rén jiē yòng fú zhě zì rán rú sān chán lè chù chù jiē
瓔 珞，众 人 皆 用，服 者 自 然 如 三 禅 乐。处 处 皆
yǒu jīn yín zhēn bǎo mó ní zhū jù²³ jī yòng chéng shān bǎo shān
有 金 银、珍 宝、摩 尼 珠 聚²³，积 用 成 山，宝 山
fàng guāng pǔ zhào chéng nèi rén mín yù zhě jiē xī huān xǐ fā
放 光，普 照 城 内，人 民 遇 者，皆 悉 欢 喜，发
pú tí xīn
菩 提 心。

yǒu dà yè chā shén míng bá tuó pó luó shē sè jiā²⁴ zhòu yè
“有 大 夜 叉 神，名 跋 陀 婆 罗 睺 塞 迦²⁴，昼 夜
yōng hù chì tóu mò chéng jí zhū rén mín sǎ sǎo qīng jìng shè yǒu biàn lì
拥 护 翅 头 末 城 及 诸 人 民。洒 扫 清 净，设 有 便 利，
dì liè shòu zhī shòu yǐ huán hé shēng chì lián huā yǐ bì huì qì
地 裂 受 之，受 已 还 合，生 赤 莲 华 以 蔽 秽 气。

shí shì rén mín ruò nián shuāi lǎo zì rán xíng yì shān lín shù
“时 世 人 民，若 年 衰 老，自 然 行 诣 山 林 树
xià ān lè dàn bó niàn fó qǔ jìn mìng zhōng duō shēng dà fàn tiān
下，安 乐 淡 泊，念 佛 取 尽，命 终 多 生 大 梵 天
shàng jí zhū fó qián
上 及 诸 佛 前。

²⁰ 大正藏：如

²¹ 大正藏：明珠柱；永乐北藏及龙藏：明珠柱，高十二里

²² 大正藏：喻

²³ 大正藏：等

²⁴ 大正藏：名跋陀婆罗睺塞迦（秦言善教）；永乐北藏及龙藏：名跋陀婆罗睺塞迦

qí tǔ ān wěn wú yǒuyuàn zéi jié qiè zhī huàn chéng yì jù
“其土安隐，无有怨贼劫窃之患，城邑聚

luò wú bì ménzhě yì wú shuāinǎo shuǐhuǒ dāobīng jí zhū jī jīn
落无闭门者，亦无衰恼、水火、刀兵及诸饥谨

dú hài zhī nán rén cháng cí xīn gōngjìng hé shùn tiáo fú zhū gēn
毒害之难。人常慈心，恭敬和顺，调伏诸根，

rú zǐ ài fù rú mǔ ài zǐ yǔ yán qiānxùn jiē yóu mí lè cí xīn
如子爱父，如母爱子，语言谦逊，皆由弥勒慈心

xùndǎo chí bù shā jiè bú dàn ròu gù yǐ cǐ yīn yuán shēng bǐ guó
训导，持不杀戒、不噉肉故，以此因缘生彼国

zhě zhū gēndàn²⁵ jìng miàn mào duānzhèng wēixiàng jù zú rú tiān
者，诸根淡²⁵静，面貌端正，威相具足，如天

tóng zǐ
童子。

fù yǒu bā wàn sì qiānzhòng bǎoxiǎochéng yǐ wéijùànshǔ chì
“复有八万四千众宝小城以为眷属，翅

tóu mò chéng zuì chǔ qí zhōng nán nǚ dà xiǎo suī yuǎnrùo jìn fó
头末城最处其中。男女大小，虽远若近，佛

shén lì gù liǎng dé xiāngjiàn wú suǒzhàng ài yè guāng mó ní rú
神力故，两得相见，无所障碍。夜光摩尼如

yì zhū huā biàn mǎn shì jiè yǔ qī bǎo huā bō tóu mó huā yōu bō
意珠华，遍满世界，雨七宝花、钵头摩华、优钵

luó huā jū wù tóu huā fēn tuó lì huā màn tuó luó huā mó hē màn
罗华、拘物头华、分陀利华、曼陀罗华、摩诃曼

tuó luó huā màn shū shā huā mó hē màn shū shā huā mí bù qí dì
陀罗花、曼殊沙花、摩诃曼殊沙华，弥布其地，

huò fù fēng chuī huí xuán kōng zhōng
或复风吹，回旋空中。

shí bǐ guó jiè chéng yì jù luò yuán lín yù chí
“时，彼国界、城邑、聚落、园林浴池、

quán hé liú zhù²⁶ zì rán ér yǒu bā gōng dé shuǐ mìngmìng zhī niǎo
泉河流注²⁶，自然而有八功德水；命命之鸟、

é yā yuānyāng kǒngquè yīng wǔ fěi cuì shè lì měi
鹅、鸭、鸳鸯、孔雀、鹦鹉、翡翠、舍利、美

yīn jiū diāo luó qī pó shé pó kuài jiàn niǎo děng chū miào yīn shēng
音、鸠鵂、罗耆婆阁婆、快见鸟等，出妙音声；

²⁵ 大正藏：恬

²⁶ 大正藏：沼

fù yǒu yì lèi miào yīn zhī niǎo bù kě chēngshǔ yóu jí lín chí jīn
复有异类妙音之鸟，不可称数，游集林池。金
sè wú gòu jìng guāng míng huā wú yōu jìng huì rì guāng míng huā xiān bái
色无垢净光明华、无忧净慧日光明华、鲜白
qī rì xiāng huā zhān bo liù sè xiāng huā bǎi qiān wàn zhǒng shuǐ lù shēng
七日香华、瞻卜六色香华，百千万种水陆生
huā qīng sè qīng guāng huáng sè huáng guāng chì sè chì guāng bái
华，青色青光、黄色黄光、赤色赤光、白
sè bái guāng xiāng jìng wú bǐ zhòu yè cháng shēng zhōng wú wěi shí
色白光，香净无比，昼夜常生，终无萎时。
yǒu rú yì guǒ shù xiāng měi wú bǐ chōng mǎn guó jiè xiāng shù jīn
有如意果树，香美无比，充满国界。香树金
guāng shēng bǎo shān jiān chōng mǎn guó jiè chū shì yì xiāng pǔ xūn
光生宝山间，充满国界，出适意香，普熏
yī qiè
一切。

ěr shí yán fú tí zhōng cháng yǒu hǎo xiāng pì rú²⁷ xiāng
“尔时，阎浮提中常有好香，譬如²⁷香
shān liú shuǐ měi hǎo wèi gān chú huàn yǔ zé suí shí tiān yuán chéng
山。流水美好，味甘除患，雨泽随时，天园成
shú xiāng měi dào zhǒng tiān shén lì gù yī zhǒng qī huò yòng gōng
熟，香美稻种，天神力故，一种七获，用功
shèn shǎo suǒ shōu shèng duō gǔ jià zī mào wú yǒu cǎo huì zhòng
甚少，所收甚多，谷稼滋茂，无有草秽。众
shēng fú dé běn shì guǒ bào rù kǒu xiāo huà²⁸ bǎi wèi jù zú xiāng
生福德本事果报，入口消²⁸化，百味具足，香
měi wú bǐ qì lì chōng shí
美无比，气力充实。

qí guó ěr shí yǒu zhuàn lún shèng wáng míng yuē ráng²⁹ fǎ yǒu
“其国尔时有转轮圣王，名曰儻²⁹佉。有
sì zhǒng bīng bù yǐ wēi wǔ zhì sì tiān xià jù sān shí èr dà rén xiàng
四种兵，不以威武治四天下，具三十二大人相
hǎo wáng yǒu qiān zǐ yǒng měng duān zhèng yuàn dí zì fú wáng
好。王有千子，勇猛端正，怨敌自伏。王

²⁷ 大正藏：若

²⁸ 大正藏：销

²⁹ 大正藏：穰

yǒu qī bǎo yī jīn lún bǎo qiān fú gǔ wǎng jiē xī jù zú èr
有七宝：一、金轮宝，千辐毂辘皆悉具足。二、
báixiàngbǎo bái rú xuěshān qī zhī zhǔ dì yánxiǎn kě guānyóu
白象宝，白如雪山，七支³⁰拄地，严显可观犹
rú shānwáng sān gàn mǎ bǎo zhū liè máo wěi zú xià shēnghuā
如山王。三、紺马宝，朱鬣毛³¹尾，足下生华，
qī bǎo tí jiǎ sì shénzhū bǎo míngxiǎn kě guān cháng yú sān
七宝蹄甲。四、神珠宝，明显可观，长于三
zhǒu guāngmíng yù bǎo shì zhòngshēngyuàn wǔ yù nǚ bǎo
³²肘，光明雨宝，适众生愿。五、玉女宝，
yán sè měimào róuruǎn wú gǔ liù zhǔ zàng chén kǒuzhōng tǔ
颜色美妙，柔软无骨。六、主藏臣，口中吐
bǎo zú xià yù bǎo liǎngshǒu chū bǎo qī zhǔ bīng chén zhí
宝，足下雨宝，两手出宝。七、主兵臣，直³³
dòngshēn shí sì bīng rú yún cóngkōng ér chū qiān zǐ qī bǎo guó
动身时，四兵如云，从空而出。千子七宝，国
jiè rén mín yī qiè xiāng shì bù huái è yì rú mǔ ài zǐ
界人民，一切相视不怀恶意，如母爱子。

shí wángqiān zǐ gè qǔ zhēnbǎo yú zhèngdiànqiánzuò qī
“时，王千子各取珍宝，于正殿前作七

bǎo tái yǒusānqiān chóng gāo shí sānyóuxún qiān tóu qiān lún
宝台，有三千³⁴重，高十三由旬，千头千轮，
yóuxíng zì zài yǒu sì dà bǎozàng yī yī dà zàng gè yǒu sì yì xiǎo
游行自在。有四大宝藏，一一大藏，各有四亿小
zàng wéirào yī bō duō dà zàng zài qián tuó luó guó bō zhóu jiā dà
藏围绕。伊钵多大藏，在乾陀罗国；般轴迦大
zàng zài mí tí luó guó bīn qié luó dà zàng zài xū luó zhà guó
藏，在弥提³⁵罗国；宾伽罗大藏，在须罗吒国；
ráng qū dà zàng zài pó luó nài guó gǔ xiān shān chù cǐ sì dà zàng
儻³⁶佉大藏，在婆罗捺国古仙山处。此四大藏，
zì rán kāi fā xiǎn dà guāngmíng zòngguǎngzhèngděng yī qiānyóuxún
自然开发显大光明，纵广正等一千由旬，

³⁰ 大正藏：臍

³¹ 大正藏：髦

³² 大正藏：二

³³ 大正藏：宜

³⁴ 大正藏：十

³⁵ 大正藏：緹

³⁶ 大正藏：穰

mǎnzhōngzhēnbǎo gè yǒu sì yì xiǎozàng fù zhī yǒu sì dàlóng gè
满中珍宝，各有四亿小藏附之，有四大龙，各
zì shǒu hù cǐ sì dà zàng jí zhū xiǎozàng zì rán yǒng chū xíng rú
自守护。此四大藏及诸小藏，自然涌³⁷出，形如
liánhuā wú yāngshù rén jiē gòngwǎngguān shì shí zhòngbǎo wú shǒu
莲华，无央数人皆共往观，是时，众宝无守
hù zhě zhòng rén jiàn zhī xīn bù tānzhuó qì zhī yú dì yóu rú
护者，众人见之，心不贪著，弃之于地，犹如
wǎ shí cǎo mù tǔ kuài shí rén jiàn zhě xīn shēng yàn lí gè
瓦石、草木、土块。时人见者，心生厌离，各
gè xiāng wèi ér zuò shì yán rú fó suǒ shuō wǎng xī zhòngshēng wèi
各相谓而作是言：‘如佛所说，往昔众生为
cǐ bǎo gù gòng xiāng cán hài gèng xiāng tōu jié qī kuáng wàng yǔ
此宝故，共相残害，更相偷劫、欺诳、妄语，
lìng shēng sǐ zuì³⁸ zhǎn zhuǎn zēng zhǎng duò dà dì yù chì tóu mò
令生死罪³⁸，展转增长，堕大地狱。’翅头末
chéng zhòngbǎo luó wǎng mí fù qí shàng bǎo líng zhuāng yán wēi fēng
城，众宝罗网弥覆其上，宝铃庄严，微风
chuī dòng qí yīn hé yǎ rú kòu zhōng qìng yǎn shuō guī yī fó guī
吹动，其音和雅，如扣钟磬，演说归依佛、归
yī fǎ guī yī sēng
依法、归依僧。

shí chéngzhōng yǒu dà pó luó mén zhǔ míng xiū fàn mó
“时，城中有大婆罗门主，名修梵摩；
pó luó mén nǚ míng fàn mó bá tí xīn xìng róu ruò mí lè tuō shēng
婆罗门女，名梵摩拔提，心性柔³⁹弱，弥勒托生，
yǐ wéi fù mǔ suī chǔ bào tāi rú yóu tiān gōng fàng dà guāng míng
以为父母。虽处胞胎，如游天宫，放大光明，
chéng gòu bú zhàng shēn zǐ jīn sè jù sān shí èr dà zhàng fū xiàng
尘垢不障，身紫金色，具三十二大丈夫相，
zuò bǎo lián huā zhòngshēng shì zhī wú yǒu yàn zú guāng míng huǎng
坐宝莲华，众生视之，无有厌足，光明晃
yào bù kě shèng jì⁴⁰ zhū tiān shì rén suǒ wèi céng dǔ shēn lì wú
耀，不可胜计⁴⁰，诸天世人所未曾睹；身力无

³⁷ 大正藏：踊

³⁸ 大正藏：死苦缘；永乐北藏及龙藏：死罪

³⁹ 大正藏：和

⁴⁰ 大正藏：视

liàng yī yī jié lì pǔ shèng yī qiè dà lì lóngxiàng bù kě sī yì
量，一一节力，普胜一切大力龙象；不可思议
máo kǒng guāng míng zhào yào wú liàng wú yǒu zhàng ài rì yuè xīng
毛孔光明，照耀无量，无有障碍；日月、星
xiù shuǐ huǒ zhū guāng jiē xī bú xiàn yóu rú chén chén shēn cháng
宿、水火珠光，皆悉不现，犹如埃尘。身长
shì jiā móu ní fó bā shí zhǒu ^{三十} xiōng guǎng èr shí wǔ zhǒu ^十 miàn
释迦牟尼佛八十肘_{二丈}，胸广二十五肘_丈，面
cháng shí èr zhǒu bàn ^五 bí gāo xiū zhí dāng yú miàn mén shēn xiàng
长十二肘半_丈，鼻高修直，当于面门，身相
jù zú duān zhèng wú bǐ chéng jiù xiàng hǎo yī yī xiàng bā wàn
具足，端正无比，成就相好，一一相，八万
sì qiān hǎo yǐ zì zhuāng yán rú zhù jīn xiàng yī yī hǎo zhōng liú
四千好以自庄严，如铸金像；一一好中，流
chū guāng míng zhào qiān yóu xún ròu yǎn qīng chè qīng bái fēn míng
出光明，照千由旬；肉眼清彻，青白分明；
cháng guāng rào shēn miàn bǎi yóu xún rì yuè xīng chén ⁴¹ zhēn zhū mó
常光绕身，面百由旬。日月星辰⁴¹、真珠摩
ní qī bǎo háng shù jiē xī míng yào xiàn yú fó guāng qí yú zhòng
尼、七宝行树皆悉明耀，现于佛光，其余众
guāng bú fù wéi yòng fó shēn gāo xiǎn rú huáng jīn shān jiàn zhě zì
光，不复为用，佛身高显如黄金山，见者自
rán tuō sān è qù
然脱三恶趣。

ěr shí mí lè dì guān shì jiān wǔ yù guò huàn zhòng shēng
“尔时，弥勒谛观世间五欲过患，众生
shòu kǔ chén mò cháng liú zài dà shēng sǐ shèn kě lián mǐn zì
受苦，沈没长流，在大生死，甚可怜愍，自
yǐ rú shì zhèng niàn guān chá kǔ kōng wú cháng bú yào zài jiā
以如是正念，观察苦、空、无常，不乐在家，
yàn jiā pò zé yóu rú láo yù
厌家迫迮，犹如牢狱。

shí ráng ⁴² qū wáng gòng zhū dà chén guó tǔ rén mín chí
“时，僇⁴²佞王共诸大臣、国土人民，持
qī bǎo tái yǒu qiān bǎo zhàng jí qiān bǎo xuān qiān yì bǎo líng qiān
七宝台，有千宝帐及千宝轩、千亿万宝铃、千

⁴¹ 大正藏：宿

⁴² 大正藏：孃

yì bǎofān bǎo qì qiānkǒu bǎowèngqiānkǒu fèngshàng mí lè
亿宝旛、宝器千口、宝瓮千口，奉上弥勒。

mí lè shòu yǐ shī zhū pó luó mén pó luó ménshòu yǐ jí biàn huǐ
弥勒受已，施诸婆罗门；婆罗门受已，即便毁

huài gè gòngfēn zhī zhū pó luó mén guānjiàn mí lè néngzuò dà shī
坏，各共分之。诸婆罗门观见弥勒能作大施，

shēng qí tè xīn mí lè pú sà jiàn cǐ bǎo tái xū yú wú cháng zhī
生⁴³奇特心。弥勒菩萨见此宝台须臾无常，知

yǒuwéi fǎ jiē xī mó miè xiū wú cháng xiǎng zànguò qù fó qīngliáng gān
有为法皆悉磨灭，修无常想，赞过去佛清凉甘

lù wú cháng zhī jì
露无常之偈：

zhū xíng wú cháng shì shēng miè fǎ
诸行无常 是生灭法

shēng miè miè yǐ jì miè wéi lè
生灭灭已 寂灭为乐

shuō cǐ jì yǐ chū jiā xué dào zuò yú jīn gāng zhuāng yán
“说此偈已，出家学道，坐于金刚庄严

dào chǎng lóng huā pú tí shù xià zhī rú bǎo lóng tǔ bǎi bǎo huā
道场，龙花菩提树下。枝如宝龙，吐百宝华，

yī yī huā yè zuò qī bǎo sè sè sè yì guǒ shì zhòng shēng yì tiān
一一花叶作七宝色，色色异果，适众生意，天

shàng rén jiān wéi wú yǒu bǐ shù gāo wǔ shí yóu xún zhī yè sì bù fàng
上人间为无有比，树高五十由旬，枝叶四布放

dà guāng míng
大光明。

ěr shí mí lè yǔ bā wàn sì qiān pó luó mén jù yì dào
“尔时，弥勒与八万四千婆罗门俱诣道

chǎng mí lè jí zì tì fà chū jiā xué dào zǎo qǐ chū jiā jí yú
场，弥勒即自剃发出家学道，早起出家，即于

shì rì chū yè xiáng sì zhǒng mó chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú
是日初夜，降四种魔，成阿耨多罗三藐三菩

tí jí shuō jì yán
提，即说偈言：

jiǔ niàn zhòng shēng kǔ yù bá wú yóu tuō
久念众生苦 欲拔无由脱

⁴³ 大正藏：生大；永乐北藏及龙藏：生

jīn zhě zhèng pú tí huò rán wú suǒ yǒu⁴⁴
今者证菩提 豁然无所有⁴⁴

yì dá zhòngshēngkōng běn xìng xiàng rú shí
亦达众生空 本性相如实

yǒng gèng wú yōu kǔ cí bēi yì wú yuán
永更无忧苦 慈悲亦无缘

běn wèi jiù rǔ děng guó chéng jí tóu mù
本为救汝等 国城及头目

qī zǐ yǔ shǒu zú shī rén wú yǒu shù
妻子与手足 施人无有数

jīn shǐ dé jiě tuō wú shàng dà jì miè
今始得解脱 无上大寂灭

dāng wèi rǔ děng shuō guǎng kāi gān lù dào
当为汝等说 广开甘露道

rú shì dà guǒ bào jiē cóng shī jiè huì
如是大果报 皆从施戒慧

liù zhǒng dà rěn shēng yì cóng dà cí bēi
六种大忍生 亦从大慈悲

wú rǎn gōng dé dé
无染功德得

shuō cǐ jì yǐ mò rán ér zhù shí zhū tiān lóng guǐ
“说此偈已，默然而住。时，诸天、龙、鬼

shén wáng bú xiàn qí shēn ér yǔ tiān huā gòng yǎng yú fó sān qiān dà
神王不现其身，而雨天花供养于佛。三千大

qiān shì jiè liù biàn zhèn dòng fó shēn chū guāng zhào wú liàng guó⁴⁵
千世界六变震动，佛身出光，照无量国⁴⁵，

yīng kě dù zhě jiē dé jiàn fó
应可度者，皆得见佛。

ěr shí shì tí huán yīn hù shì tiān wáng dà fàn tiān wáng
“尔时，释提桓因、护世天王、大梵天王、

wú shù tiān zǐ yú huā lín yuán tóu miàn lǐ zú hé zhǎng quàn qǐng
无数天子，于花林园，头面礼足，合掌劝请

zhuàn yú fǎ lún
转于法轮。

shí mí lì fó mò rán shòu qǐng gào fàn wáng yán wǒ yú
“时，弥勒佛默然受请，告梵王言：‘我于

⁴⁴ 大正藏：豁然无所碍；永乐北藏及龙藏：豁然无所有

⁴⁵ 大正藏：于无量；永乐北藏及龙藏：无量国

cháng yè shòu dà kǔ nǎo xiū xíng liù dù shǐ yú jīn rì fǎ hǎi mǎn
长夜受大苦恼，修行六度，始于今日，法海满
zú⁴⁶ jiàn fǎ chuáng jī fǎ gǔ chuī fǎ luó⁴⁷ yǔ fǎ yǔ zhèng
足⁴⁶，建法幢、击法鼓、吹法螺⁴⁷、雨法雨，正
ěr dāng wèi rǔ děng shuō fǎ zhū fó suǒ zhuàn bā shèng dào lún zhū tiān
尔当为汝等说法。诸佛所转八圣道轮，诸天
shì rén wú néng zhuàn zhě qí yì píng děng zhí zhì wú shàng wú wéi jì
世人无能转者；其义平等直至无上，无为寂
miè wèi zhū zhòng shēng duàn cháng yè kǔ cǐ fǎ shèn shēn nán dé
灭，为诸众生断长夜苦；此法甚深，难得
nán rù nán xìn nán jiě yī qiè shì jiān wú néng zhī zhě wú néng jiàn
难入，难信难解，一切世间无能知者，无能见
zhě xǐ chú xīn gòu dé wàn fàn xíng shuō shì yǔ shí fù yǒu tā
者，洗除心垢，得万梵行。’说是语时，复有他
fāng wú shù bǎi qiān wàn yì tiān zǐ tiān nǚ dà fàn tiān wáng chéng
方无数百千万亿天子、天女、大梵天王，乘
tiān gōng diàn chí tiān huā xiāng fèng xiàn rú lái rào bǎi qiān zā wǔ
天宫殿，持天花香，奉献如来，绕百千匝，五
tǐ tóu dì hé zhǎng quàn qǐng zhū tiān jī yuè bù gǔ zì míng shí
体投地，合掌劝请；诸天妓乐，不鼓自鸣。时，
zhū fàn wáng yì kǒu tóng yīn⁴⁸ ér shuō jì yán
诸梵王异口同音⁴⁸，而说偈言：

wú liàng wú shù suì kōng guò wú yǒu fó
无量无数岁 空过无有佛
zhòng shēng duò è dào shì jiān yǎn mù miè
众生堕恶道 世间眼目灭
sān è dào zēng guǎng zhū tiān lù yǒng jué
三恶道增广 诸天路永绝
jīn rì fó xīng shì sān è dào tiān miè
今日佛兴世 三恶道殄灭
zēng zhǎng tiān rén zhòng yuàn kāi gān lù mén
增长天人众 愿开甘露门
lìng zhòng xīn wú zhuó jí jí dé niè pán
令众心无著 疾疾得涅槃

⁴⁶ 大正藏：满；永乐北藏及龙藏：满足

⁴⁷ 大正藏：蠢

⁴⁸ 大正藏：声

wǒ děng zhū fàn wáng wén fó chū shì jiān
我等诸梵王 闻佛出世间

jīn zhě dé zhí yù⁴⁹ wú shàng dà fǎ wáng
今者得值遇⁴⁹ 无上大法王

fàn tiāngōng diàn shèng shēnguāng yì míngxiǎn
梵天宫殿盛 身光亦明显

pǔ wèi shí fāng zhòng quàn qǐng dà dǎo shī
普为十方众 劝请大导师

wéi yuàn kāi gān lù zhuàn wú shàng fǎ lún
唯愿开甘露 转无上法轮

shuō cǐ jì yǐ tóu miàn zuò lǐ fù gèng hé zhǎng yīn qín
“说此偈已，头面作礼，复更合掌，殷懃

sān qǐng wéi yuàn shì zūn zhuàn yú shēnshēnwēimào fǎ lún wèi bá
三请：‘唯愿世尊，转于甚深微妙法轮，为拔

zhòngshēng kǔ nǎogēnběn⁵⁰ yuǎn lí sān dú pò sì è dào bú shàn zhī
众生苦恼根本⁵⁰，远离三毒，破四恶道不善之

yè
业。’

ěr shí shì zūn wèi zhū fàn wáng jí biàn wēi xiào chū wǔ
“尔时，世尊为诸梵王，即便微笑，出五

sè guāng mò rán xǔ zhī shí zhū tiān zǐ wú shù dà zhòng wén fó
色光，默然许之。时，诸天子无数大众，闻佛

xǔ kě huān xǐ wú liàng biàn tǐ yǒng yuè pì rú xiào zǐ xīn sàng cí
许可，欢喜无量，遍体踊跃，譬如孝子新丧慈

fù hū rán huán huó dà zhòng huān xǐ yì fù rú shì shí zhū
父，忽然还活，大众欢喜，亦复如是。时，诸

dà⁵¹ zhòng yòu rào shì zūn jīng wú shù zā jìng ài wú yàn què zhù yī
大⁵¹众右绕世尊，经无数匝，敬爱无厌，却住一

miàn
面。

ěr shí dà zhòng jiē zuò shì niàn shè fù qiān wàn yì suì⁵²
“尔时，大众皆作是念：‘设复千万亿⁵²岁

shòu wǔ yù lè bù néng dé miǎn sān è dào kǔ qī zǐ cái chǎn suǒ bù
受五欲乐，不能得免三恶道苦，妻子财产所不

⁴⁹ 大正藏：佛

⁵⁰ 大正藏：栽

⁵¹ 大正藏：天

⁵² 大正藏：虽复千亿；永乐北藏及龙藏：设复千万亿

néng jiù shì jiān wú cháng mìngnán jiǔ bǎo wǒ děng jīn zhě yú
能救。世间无常，命难久保，我等今者，于
fó fǎ zhōng jìng xiū fàn xíng zuò shì niàn yǐ fù gèng niàn yán
佛法中，净修梵行。’作是念已，复更念言：
shè shòu wǔ yù jīng wú shù jié rú wú xiǎng tiān shòu wú liàng yì suì
‘设受五欲经无数劫，如无想天寿无量亿岁，
yǔ zhū cǎi nǚ gòng xiāng yú lè shòu xì huá chù huì guī mó miè duò
与诸婬女共相娱乐，受细滑触，会归磨灭，堕
sān è dào shòu wú liàng kǔ suǒ lè wú jǐ yóu rú huàn huà gài
三恶道，受无量苦，所乐无几，犹如幻化，盖
bù zú yán rù dì yù shí dà huǒ tóng rán bǎi yì wàn jié shòu wú
不足言，入地狱时，大火炯⁵³然，百亿万劫受无
liàng kǔ qiú tuō pǒ dé rú cǐ cháng yè kǔ è nán bá jīn rì
量苦，求脱叵得？如此长夜，苦厄难拔，今日
yù fó yí qín jīng jìn
遇佛，宜勤精进。’

shí ráng qū wáng gāo shēng chàng yán
“时，穰⁵⁴佉王高声唱言：

shè fù shēng tiān lè huì yì guī mó miè
设复生天乐会亦归磨灭

bù jiǔ duò dì yù yóu rú měng huǒ jù
不久堕地狱犹如猛火聚

wǒ děng yí shí sù chū jiā xué fó dào
我等宜时速出家学佛道

shuō shì yǔ yǐ shí ráng qū wáng yǔ bā wàn sì qiān dà
“说是语已，时，穰⁵⁵佉王与八万四千大

chéngōng jìng wéi rào jí sì tiān wáng sòng zhuàn lún wáng zhì huā lín
臣恭敬围绕，及四天王送转轮王，至花林

yuán lóng huā shù xià yì mí lè fó qiú suǒ chū jiā wèi fó zuò lǐ wèi
园龙花树下，诣弥勒佛求索出家，为佛作礼，未

jǔ tóu qǐng xū fà zì luò jiā shā zhuó tǐ biàn chéng shā mén
举头顷，须发自落，袈裟著体⁵⁶，便成沙门。

⁵³ 大正藏：洞

⁵⁴ 大正藏：穰

⁵⁵ 大正藏：穰

⁵⁶ 大正藏：身

shí mí lè fó gònggráng qū wáng yǔ bā wàn sì qiān dà
“时，弥勒佛共僊⁵⁷佉王，与八万四千大
chén bǐ qiū sēng děng gōngjìng wéirào bìng yǔ wú shù tiānlóng bā
臣、比丘僧⁵⁸等，恭敬围绕，并与无数天龙八
bù rù chì tóu mò chéng zú niè ménkǔn suō pó shì jiè liù zhǒngzhèn
部，入翅头末城。足蹶门阍，娑婆世界六种震
dòng yán fú tí dì huàwéi jīn sè chì tóu mò dà chéngzhōngyāng
动，阎浮提地化为金色，翅头末大城中央，
qí dì jīn gāng yǒuguò qù zhū fó suǒ zuò jīn gāngbǎozuò zì rán yǒng
其地金刚，有过去诸佛所坐金刚宝座，自然涌
chūzhòngbǎohángshù tiān yú kōngzhōng yù dà bǎohuā lóngwángzuò
⁵⁹出众宝行树。天于空中雨大宝华，龙王作
zhòng jì yuè kǒuzhōng tǔ huā máokǒng yù huā yònggòngyǎng fó
众妓乐，口中吐华，毛孔雨华，用供养佛。
fó yú cǐ zuòzhuànzhèng fǎ lún wèi shì kǔ kǔ shèng dì wèi shì
佛于此座转正法轮，谓是苦，苦圣谛，谓是
jí jí shèng dì wèi shì miè mièshèng dì wèi shì dào dào shèng
集，集圣谛，谓是灭，灭圣谛，谓是道，道圣
dì bìngwèiyǎnshuō sān shí qī pǐn zhù pú tí fǎ yì wèixuānshuō shí
谛。并为演说三十七品助菩提法，亦为宣说十
èr yīn yuán wú míngyuán xíng xíngyuán shí shí yuán míng sè míng
二因缘：无明缘行、行缘识、识缘名色、名
sè yuán liù rù liù rù yuánchù chùyuan shòu shòuyuan ài ài
色缘六入、六入缘触、触缘受、受缘爱、爱
yuán qǔ qǔ yuán yǒu yǒuyuán shēng shēngyuán lǎo sǐ yōu bēi kǔ nǎo
缘取、取缘有、有缘生、生缘老死忧悲苦恼
děng
等。

ěr shí dà dì liù zhǒngzhèndòng rú cǐ fàn shēngwén yú
“尔时，大地六种震动，如此梵⁶⁰声闻于
sānqiān dà qiān shì jiè fù guò shì shù wú liàng wú biān xià zhì ā bí
三千大千世界，复过是数无量无边，下至阿鼻
dì yù shàng zhì ā jiā nì zhàitiān
地狱，上至阿迦腻吒天。

⁵⁷ 大正藏：穰

⁵⁸ 大正藏：诸比丘；永乐北藏及龙藏：比丘僧

⁵⁹ 大正藏：踊

⁶⁰ 大正藏：音

shí sì tiānwáng gè gè jiànglǐng wú shù guǐ shén gāoshēng
“时，四天王各各将领无数鬼神，高声

chàngyán fó rì chū shì jiàngzhù gān lù shì jiānyǎn mù jīn
唱言：‘佛日出世⁶¹，降霏甘露⁶²，世间眼目，今

zhě shǐ kāi pǔ lìngtiān dì yī qiè bā bù yú fó yǒuyuán jiē dé
者始开。’普令天⁶³地一切八部，于佛有缘，皆得

wén zhī sān shí sāntiān yè mótiān dōushuàituótiān huà lè tiān
闻知。三十三天、夜摩天、兜率陀天、化乐天、

tā huà zì zài tiān nǎi zhì dà fàn tiān gè gè yú jǐ suǒ tǒnglǐng chù
他化自在天，乃至大梵天，各各于己所统领处，

gāoshēngchàngyán fó rì chū shì jiàngzhù gān lù shì jiānyǎn mù
高声唱言：‘佛日出世，降霏⁶⁴甘露，世间眼目，

jīn zhě shǐ kāi yǒuyuán zhī zhě jiē xī wén zhī
今者始开。’有缘之者，皆悉闻知。

shí zhūlóngwáng bā bù shānshén shùshén yàocǎoshén
“时，诸龙王八部、山神、树神、药草神、

shuǐshén fēngshén huǒshén dì shén chéng chí shén wū zháishén
水神、风神、火神、地神、城池神、屋宅神

děng yǒngyuèhuān xǐ gāoshēngchàngyán
等，踊跃欢喜，高声唱言。

fù yǒu bā wàn sì qiānzū pó luó mén cōngmíng dà zhì yú
“复有八万四千诸婆罗门，聪明大智，于

fó fǎ zhōng yì suí dà wángchū jiā xuédào fù yǒuzhǎngzhě míng xū dá
佛法中亦随大王出家学道。复有长者名须达

nà jīn xū dá zhǎngzhě shì yì yǔ bā wàn sì qiānrén jù gòngchū jiā
那，今须达长者是，亦与八万四千人俱共出家。

fù yǒu lì shī dá duō fù lán nà xiōng dì yì yǔ bā wàn sì qiānrén
复有利⁶⁵师达多、富兰那兄弟，亦与八万四千人

jù gòngchū jiā fù yǒu èr dà chén yī míng fàn tán zhū lì èr míng
俱共出家。复有二大臣：一名梵檀朱⁶⁶利、二名

xū màn nà wángsuǒ ài zhòng yì yǔ bā wàn sì qiānrén jù yú fó
须曼那，王所爱重，亦与八万四千人俱，于佛

⁶¹ 大正藏：时

⁶² 大正藏：法雨露；永乐北藏及龙藏：霏甘露

⁶³ 大正藏：大

⁶⁴ 大正藏：注

⁶⁵ 大正藏：梨

⁶⁶ 大正藏：末

fǎ zhōngchū jiā xué dào zhuàn lún wáng bǎo nǚ míng shè mí pó dì jīn
法中出家学道。转轮王宝女名舍弥婆帝，今

zhī pí shè qū mǔ shì yě yǔ bā wàn sì qiān cǎi nǚ jù gòng chū jiā
之毗舍佉母是也，与⁶⁷八万四千彩女俱共出家。

ráng qū wáng⁶⁸ tài zǐ míng tiān jīn sè jīn tí pó pó nà zhǎng zhě zǐ shì
穰佉王⁶⁸太子名天金色，今提婆婆那长者子是，

yì yǔ bā wàn sì qiān rén jù gòng chū jiā mí lè fó qīn zú pó luó mén
亦与八万四千人俱共出家。弥勒佛亲族婆罗门

zǐ míng xū mó tí lì gēn zhì huì jīn yù duō luó shàn xián bǐ qiū ní
子名须摩提，利根智慧，今郁多罗善贤比丘尼

zǐ shì yì yǔ bā wàn sì qiān rén jù⁶⁹ yú fó fǎ zhōng jù gòng chū
子是，亦与八万四千人俱⁶⁹，于佛法中俱共出

jiā ráng qū wáng qiān zǐ wéi liú yī rén yòng sì wáng wèi yú jiǔ
家。穰⁷⁰佉王千子，唯留一人用嗣王位，余九

bǎi jiǔ shí jiǔ rén yì yǔ bā wàn sì qiān rén yú fó fǎ zhōng jù gòng
百九十九人，亦与八万四千人，于佛法中俱共

chū jiā rú shì děng wú liàng yì zhòng jiàn shì kǔ nǎo wǔ yīn chì rán
出家。如是等无量亿众，见世苦恼，五阴炽然，

jiē yú mí lè fó fǎ zhōng jù gòng chū jiā
皆于弥勒佛法中俱共出家。

ěr shí mí lè fó yǐ dà cí xīn yǔ zhū dà zhòng yán
“尔时，弥勒佛以大慈心，语诸大众言：

rǔ děng jīn zhě bù yǐ shēng tiān lè gù yì fù bú wèi jīn shì lè
‘汝等今者，不以生天乐故，亦复不为今世乐

gù lái zhì wǒ suǒ dàn wèi niè pán cháng lè yīn yuán shì zhū rén děng
故，来至我所，但为涅槃常乐因缘，是诸人等，

jiē yú fó fǎ zhōng zhòng zhū shàn gēn shì jiā móu ní fó chū wǔ zhuó
皆于佛法中，种诸善根。释迦牟尼佛出五浊

shì zhǒng zhǒng hē zé wèi rǔ shuō fǎ wú nài rǔ hé jiào zhí⁷¹ lái
世，种种呵责为汝说法，无奈汝何，教植⁷¹来

yuán lìng⁷² dé jiàn wǒ wǒ jīn shè shòu shì zhū rén děng huò yǐ dú sòng
缘，令⁷²得见我，我今摄受是诸人等，或以读诵

⁶⁷ 大正藏：亦与；永乐北藏及龙藏：与

⁶⁸ 大正藏：穰佉；永乐北藏及龙藏：穰佉王

⁶⁹ 大正藏：六万人；永乐北藏及龙藏：八万四千人

⁷⁰ 大正藏：穰

⁷¹ 大正藏：殖

⁷² 大正藏：今

fēn bié jué dìng xiū duō luó pí ní ā pí tán wèi tā yǎnshuō zàn
分别决定修多罗、毗尼、阿毗昙，为他演说，赞
tàn yì wèi bù shēng jí dù jiào yú tā rén lìng dé shòu chí xiū
叹义味，不生嫉妬，教于他人，令得受持，修
zhū gōng dé lái shēng wǒ suǒ huò yǐ yī shí shī rén chí jiè zhì
诸功德，来生我所；或以衣食施人、持戒、智
huì xiū cǐ gōng dé lái shēng wǒ suǒ huò yǐ jì yuè fān gài huā
慧，修此功德来生我所；或以妓乐、旛盖、华
xiāng dēng míng gòng yǎng yú fó xiū cǐ gōng dé lái shēng wǒ suǒ huò yǐ
香灯明供养于佛，修此功德来生我所；或以
shī sēng cháng shí qǐ lì sēng fāng⁷³ sì shì gòng yǎng chí bā jiè zhāi
施僧常食、起立僧坊⁷³、四事供养，持八戒斋，
xiū xí cí xīn xíng cǐ gōng dé lái shēng wǒ suǒ huò wèi kǔ nǎo zhòng
修习慈心，行此功德来生我所；或为苦恼众
shēng shēn shēng cí bēi yǐ shēn dài kǔ⁷⁴ lìng qí dé lè xiū cǐ gōng
生深生慈悲，以身代苦⁷⁴，令其得乐，修此功
dé lái shēng wǒ suǒ huò yǐ chí jiè rěn rǔ xiū qīng jìng⁷⁵ cí xīn
德来生我所；或以持戒、忍辱，修清净⁷⁵慈心，
yǐ cǐ gōng dé lái shēng wǒ suǒ huò zào sēng qí sì fāng wú ài zhāi jiǎng
以此功德来生我所；或造僧祇四方无碍、斋讲
shè huì gòng yǎng fàn shí xiū cǐ gōng dé lái shēng wǒ suǒ huò yǐ chí
设会、供养饭食，修此功德来生我所；或以持
jiè duō wén xiū xíng chán dìng wú lòu zhì huì yǐ cǐ gōng dé lái shēng
戒、多闻、修行禅定无漏智慧，以此功德来生
wǒ suǒ huò yǒu qǐ tǎ gòng yǎng shè lì niàn fó fǎ shēn yǐ cǐ gōng
我所；或有起塔供养舍利，念佛法身，以此功
dé lái shēng wǒ suǒ huò yǒu qióng kùn⁷⁶ pín qióng gū dú xì shǔ
德来生我所；或有穷⁷⁶困、贫穷、孤独，系属
yú tā wáng fǎ suǒ jiā lín dāng xíng lù zuò bā nán yè shòu dà
于他，王法所加，临当刑戮，作八难业，受大
kǔ nǎo jiù⁷⁷ jì bǐ děng lìng dé jiě tuō xiū cǐ gōng dé lái shēng
苦恼，救⁷⁷济彼等，令得解脱，修此功德来生

⁷³ 大正藏：房

⁷⁴ 大正藏：受

⁷⁵ 大正藏：净；永乐北藏及龙藏：清净

⁷⁶ 大正藏：厄

⁷⁷ 大正藏：拔

wǒ suǒ huò yǒu ēn ài bié lí péng dǎng zhèng sòng jí dà kǔ nǎo
我所；或有恩爱别离，朋党诤讼，极大苦恼，
yǐ fāng biàn lì lìng dé hé hé xiū cǐ gōng dé lái shēng wǒ suǒ
以方便力，令得和合，修此功德来生我所。’

shuō shì yǔ yǐ chēng zàn shì jiā móu ní fó shàn zāi
“说是语已，称赞释迦牟尼佛：‘善哉！

shàn zāi néng yú wǔ zhuó è shì jiào huà rú shì děng bǎi qiān wàn yì zhū
善哉！能于五浊恶世，教化如是等百千万亿诸

è zhòng shēng lìng xiū shàn běn lái shēng wǒ suǒ shí mí lè fó
恶众生，令修善本，来生我所。’时，弥勒佛

rú shì sān chēng zàn shì jiā móu ní fó ér shuō jì yán
如是三称赞释迦牟尼佛，而说偈言：

rěn rǔ yǒng měng dà dǎo shī néng yú wǔ zhuó bú shàn shì
忍辱勇猛大导师 能于五浊不善世

jiào huà chéng shú è zhòng shēng lìng bǐ xiū xíng dé jiàn fó
教化成熟恶众生 令彼修行得见佛

hè fù zhòng shēng shòu dà kǔ lìng⁷⁸ rù cháng lè wú wéi chù
荷负众生受大苦 令⁷⁸入常乐无为处

jiào bǐ dì zǐ lái wǒ suǒ wǒ jīn wèi nǚ shuō sì dì
教彼弟子来我所 我今为汝说四谛

yì shuō sān shí qī pú tí zhuāng yán niè pán shí èr yuán
亦说三十七菩提 庄严涅槃十二缘

rǔ děng yí dāng guān wú wéi rù yú kōng jì běn wú chù
汝等宜当观无为 入于空寂本无处

shuō cǐ jì yǐ fù gèng zàn tàn bǐ shí zhòng shēng yú
“说此偈已，复更赞叹：‘彼时众生，于

kǔ è shì néng wéi nán shì tān yù chēn huì yú chī mí huò
苦恶世，能为难事；贪欲、瞋恚、愚痴、迷惑、

duǎn mìng rén zhōng néng xiū chí jiè zuò zhū gōng dé shèn wéi xī yǒu
短命人中，能修持戒，作诸功德，甚为希有。

ěr shí zhòng shēng bù shí fù mǔ shā mén pó luó mén bù zhī dào
尔时，众生不识父母、沙门、婆罗门，不知道

fǎ hù xiāng nǎo hài jìn dāo bīng jié shēn zhuó wǔ yù jí dù chǎn
法，互相恼害，近刀兵劫；深著五欲，嫉妬谄

⁷⁸ 大正藏：今

qū⁷⁹ nìng zhuó xié wěi wú lián mǐn xīn gèng xiāng shā hài shí ròu
曲⁷⁹，佞⁸⁰ 浊邪伪，无怜愍心，更相杀害，食肉
yǐn xuè bú jìng shī zhǎng bù shí shàn yǒu bù zhī ēn bào ēn shēng
饮血；不敬师长，不识善友，不知恩⁸¹ 报恩；生
wǔ zhuó shì bù zhī cán kuì zhòu yè liù shí xiāng xù zuò è bù
五浊世，不知惭愧；昼夜六时，相续作恶，不
zhī yàn zú chún zào bú shàn wǔ nì è jù yú lín xiāng jǔ⁸² qiú
知厌足，纯造不善，五逆恶聚，鱼鳞相咀⁸²；求
bù zhī yàn jiǔ qīn zhū zú bù néng xiāng jì shàn zāi shàn zāi shì
不知厌，九亲诸族不能相济。善哉！善哉！释
jiā móu ní fó yǐ dà fāng biàn shēn hòu cí bēi néng yú kǔ nǎo zhòng
迦牟尼佛！以大方便，深厚慈悲，能于苦恼众
shēng zhī zhōng hé yán měi sè shàn qiǎo zhì huì shuō chéng shí yǔ
生之中，和颜美色，善巧智慧，说诚实语，
shì wǒ dāng lái dù tuō rǔ děng rú shì dǎo shī míng lì zhì huì shì
示我当来，度脱汝等。如是导师明利智慧，世
jiān xī yǒu shèn wéi nán yù shēn xīn lián mǐn è shì zhòng shēng wèi
间希有，甚为难遇，深心怜愍恶事⁸³ 众生，为
bá kǔ nǎo lìng dé ān lè⁸⁴ rù dì yī yì shèn shēn fǎ xìng shì jiā
拔苦恼，令得安乐⁸⁴，入第一义甚深法性。释迦
móu ní fó⁸⁵ sān ā sēng qí jié wèi rǔ děng gù xiū xíng nán xíng kǔ xíng
牟尼佛⁸⁵ 三阿僧祇劫，为汝等故，修行难行苦行，
yǐ tóu bù shī gē jié ěr bí shǒu zú zhī tǐ shòu zhū kǔ nǎo
以头布施，割截耳鼻、手足、支⁸⁶ 体，受诸苦恼，
wèi bā zhèng dào⁸⁷ píng děng jiě tuō lì rǔ děng gù
为八正⁸⁷ 道，平等解脱，利汝等故。’

shí mí lè fó rú shì kāi dǎo ān wèi wú liàng zhū zhòng shēng
“时，弥勒佛如是开导，安慰无量诸众生

děng lìng qí huān xǐ bǐ shí zhòng shēng shēn chún shì fǎ xīn chún
等，令其欢喜。彼时众生，身纯是法，心纯

⁷⁹ 大正藏：佞；永乐北藏及龙藏：曲

⁸⁰ 大正藏：曲；永乐北藏及龙藏：佞

⁸¹ 大正藏：知；永乐北藏及龙藏：知恩

⁸² 大正藏：次

⁸³ 大正藏：世

⁸⁴ 大正藏：隐

⁸⁵ 大正藏：释迦牟尼；永乐北藏及龙藏：释迦牟尼佛

⁸⁶ 大正藏：肢

⁸⁷ 大正藏：圣

shì fǎ kǒuchángshuō fǎ fú dé zhì huì zhī rén chōngmǎn qí zhōng
是法，口常说法，福德智慧之人充满其中，
tiānrén gōngjìng xìn shòu kě yǎng shí dà dǎo shī gè yù lìng bǐ wén
天人恭敬，信受渴仰。时，大导师各欲令彼闻
yú wǎng xī kǔ nǎo zhī shì fù zuò shì niàn wǔ yù bú jìng zhòng
于往昔苦恼之事，复作是念：‘五欲不净，众
kǔ zhī běn yòunéng chú shōu yōu qī chóu hèn zhī kǔ yào fǎ jiē shì wú
苦之本。’又能除舍忧戚愁恨，知苦乐法皆是无
cháng wèishuō sè shòu xiǎng xíng shí kǔ kōng
常，为说：‘色、受、想、行、识，苦、空、
wú cháng wú wǒ shuō shì yǔ shí jiǔ shí liù yì rén bú shòu zhū
无常、无我。’说是语时，九十六亿人不受诸
fǎ lòu jìn yì jiě dé ā luó hàn sānmíng liù tōng jù bā jiě tuō
法，漏尽意解，得阿罗汉，三明六通，具八解脱。
sān shí liù wàntiān zǐ èr shí wàntiān nǚ fā ā nòuduō luó sānmiǎo
三十六万天子、二十万天女，发阿耨多罗三藐
sān pú tí xīn tiānlóng bā bù zhōng yǒu dé xū tuó huánzhě zhòng bì
三菩提心。天龙八部中，有得须陀洹者、种辟
zhī fó dào yīn yuánzhě fā wú shàng dào xīn zhě shù shèn zhòng duō bù
支佛道因缘者、发无上道心者，数甚众多不
kě chēng jì
可称计。

shí mí lè fó yǔ jiǔ shí liù yì dà bǐ qiū zhòng bìng rǎng
“时⁸⁸，弥勒佛与九十六亿大比丘众，并儻
qū wáng bā wàn sì qiān dà chén bǐ qiū juànshǔ wéi rào rú yuè
⁸⁹佉王八万四千大臣、比丘、眷属围绕，如月
tiān zǐ zhū xīng suí cóng bù chū chì tóu mò chéng huán huā lín yuán
天子，诸星随⁹⁰从，步出⁹¹翅头末城，还花林园
chóng gé jiǎng táng shí yán fú tí chéng yì jù luò xiǎo wáng zhǎng
重阁讲堂。时，阎浮提城邑聚落，小王长
zhě jí zhū sì xìng jiē xī lái jí lóng huā shù xià huā lín yuán zhōng
者及诸四姓，皆悉来集龙花树下花林园中。

ěr shí shì zūn chóngshuō sì dì shí èr yīn yuán jiǔ shí
“尔时，世尊重说四谛、十二因缘，九十

⁸⁸ 大正藏：尔时；永乐北藏及龙藏：时

⁸⁹ 大正藏：穰

⁹⁰ 大正藏：宿；永乐北藏及龙藏：随

⁹¹ 大正藏：出；永乐北藏及龙藏：步出

sì yì rén dé ā luó hàn tā fāngzhūtiān jí bā bù zhòng liù shí sì yì
四亿人得阿罗汉；他方诸天及八部众六十四亿
héng hé shā rén fā ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn zhù bú tuì
恒河沙人，发阿耨多罗三藐三菩提心，住不退
zhuǎn
转。

dì sān dà huì jiǔ shí èr yì rén dé ā luó hàn sān shí sì
“第三大会，九十二亿人得阿罗汉；三十四
yì tiānlóng bā bù fā sān pú tí xīn
亿天龙八部发三菩提心。

shí mí lè fó shuō sì shèng dì shēnmào fǎ lún dù tiānrén
“时，弥勒佛说四圣谛深妙法轮，度天人
yǐ jiàngzhūshēngwén dì zǐ tiānlóng bā bù yī qiè dà zhòng rù
已，将诸声闻弟子、天龙八部一切大众，入
chéng qǐ shí wú liàng jìng jū tiānzhòng gōng jìng cóng fó rù chì tóu mò⁹²
城乞食，无量净居天众恭敬从佛入翅头末⁹²
chéng dāng rù chéng shí fó xiàn shí bā zhǒngshén zú shēn xià chū
城。当入城时，佛现十八种神足，身下出
shuǐ rú mó ní zhū huàchéngguāng tái zhào shí fāng jiè shēnshàng
水，如摩尼珠，化成光台，照十方界；身上
chūhuǒ rú xū mí shān liú chū⁹³ jīn guāng xiàn huǒ⁹⁴ mǎnkōng huà
出火，如须弥山，流出⁹³金光；现火⁹⁴满空，化
chéng liú lí dà fù xiànxiǎo rú jiè zǐ xǔ mǐnrán bú xiàn yú
成琉璃；大复现小，如芥子许，泯然不现；于
shí fāng yǒng yú shí fāng mò lìng yī qiè rén jiē rú fó shēn zhǒngzhǒng
十方踊，于十方没，令一切人皆如佛身。种 种
shén lì wú liàng biànxiàn lìng yǒuyuánzhě jiē dé jiě tuō
神力，无量变现，令有缘者皆得解脱。

shì tí huán yīn sān shí èr fǔ chén yǔ yù jiè zhūtiān fàntiān
“释提桓因三十二辅臣与欲界诸天，梵天
wáng yǔ sè jiè zhūtiān bìng yú⁹⁵ tiān zǐ tiān nǚ tuō tiānyīng luò jí yǐ
王与色界诸天，并余⁹⁵天子天女，脱天璎珞及以
tiān yī ér sǎn fó shàng shí zhūtiān yī huàchéng huā gài zhūtiān jì
天衣而散佛上。时，诸天衣化成花盖，诸天妓

⁹² 大正藏：未

⁹³ 大正藏：紫

⁹⁴ 大正藏：大

⁹⁵ 大正藏：并；永乐北藏及龙藏：并余

yuè bù gǔ zì míng gē yǒng fó dé mì yù tiānhuā zhāntán zá xiāng
乐不鼓自鸣，歌咏佛德，密雨天花、梅檀杂香

gòngyǎng yú fó jiē xiàngdào mò shù zhū fān gài shāozhòng míngxiāng
供养于佛，街巷道陌竖诸旛盖⁹⁶，烧众⁹⁷名香

qí yānrùo yún shì zūn rù chéng shí dà fàntiānwáng shì tí huán yīn
其烟若云。世尊入城时，大梵天王、释提桓因，

hé zhǎngōng jìng yǐ jì zàn fó
合掌恭敬，以偈赞佛：

zhèng biàn zhī zhě liǎng zú zūn tiān rén shì jiān wú yǔ děng
正遍知者两足尊 天人世间无与等

shí lì shì zūn shèn xī yǒu wú shàng zuì shèngliáng fú tián
十力世尊甚希有 无上最胜良福田

qí gòngyǎngzhěshēngtiānshàng wèi lái jiě tuō zhù niè pán
其供养者生天上 未来解脱住涅槃

qǐ shǒu wú bǐ dà jīng jìn qǐ shǒu cí bēi dà dǎo shī
稽首无比⁹⁸大精进 稽首慈悲⁹⁹大导师

dōngfāngtiānwáng tí tóu lài zhà nánfāngtiānwáng pí liú¹⁰⁰
“东方天王提头赖吒、南方天王毗留

lè chā xī fāngtiānwáng pí lóu bó chā běifāngtiānwáng pí shā mén
勒叉、西方天王毗娄¹⁰¹博叉、北方天王毗沙门

wáng yǔ qí juànshǔgōngjìng hé zhǎng yǐ qīngjìng xīn zàn tàn shì zūn
王，与其眷属恭敬合掌，以清净心赞叹世尊：

sān jiè wú yǒu bǐ dà bēi zì zhuāngyán
三界无有比 大悲自庄严

tǐ jiě dì yī yì bú jiànzhòngshēngxìng
体解第一义 不见众生性

jí yǔ zhū fǎ xiàng tóng rù kōng jì xìng
及与诸法相 同入空寂性

shàn zhù wú suǒ yǒu suī xíng dà jīng jìn
善住无所有 虽行大精进

wú wéi wú zú jì wǒ jīn qǐ shǒu lǐ
无为无足迹 我今稽首礼

⁹⁶ 大正藏：幢幡；永乐北藏及龙藏：旛盖

⁹⁷ 大正藏：诸

⁹⁸ 大正藏：上

⁹⁹ 大正藏：心

¹⁰⁰ 大正藏：楼

¹⁰¹ 大正藏：留

cí xīn dà dǎo shī zhòngshēng bú jiàn fó
慈心大导师 众生不见佛
cháng yè shòushēng sǐ zhuì duò sān è dào
长夜受生死 坠堕三恶道
jí zuò nǚ rén shēn jīn rì fó xīng shì
及作女人身 今日佛兴世
bá kǔ shī ān lè sān è dào yǐ shǎo
拔苦施安乐 三恶道已少
nǚ rén wú chǎn qū jiē dāng dé zhǐ xī
女人无谄曲 皆当得止息
jù zú dà niè pán dà bēi jì kǔ zhě
具足大涅槃 大悲济苦者
shī lè gù chū shì běn wéi pú sà shí
施乐故出世 本为菩萨时
cháng shī yī qiè lè bù shā bù nǎo tā
常施一切乐 不杀不恼他
rěn xīn rú dà dì wǒ jīn qǐ shǒu lǐ
忍心如大地 我今稽首礼
rěn rǔ dà dǎo shī wǒ jīn qǐ shǒu lǐ
忍辱大导师 我今稽首礼
cí bēi dà zhàng fū zì miǎnshēng sǐ kǔ
慈悲大丈夫 自免生死苦
néng bá zhòngshēng è rú huǒ shēng lián huā
能拔众生厄 如火生莲花
shì jiān wú yǒu bǐ
世间无有比

ěr shí mó wáng yú chū yè hòu yè jué zhū tiān rén mín
“尔时，魔王于初夜、后夜，觉诸天人民，

zuò rú shì yán rǔ děng jì dé rén shēn jù yù hǎo shí bù yīng jìng
作如是言：‘汝等既得人身，俱遇好时，不应竟

yè shuì mián fù xīn rǔ děng ruò zuò ruò lì dāng qín jīng jìn zhèng niàn
夜睡眠覆心。汝等若坐若立当勤精进，正念

dì guān wǔ yīn wú cháng kǔ kōng wú wǒ rǔ děng wù wéi fàng
谛观五阴无常、苦、空、无我。汝等勿为放

yì bù xíng fó jiào ruò qǐ è yè hòu bì zhì huǐ shí jiē xiàng
逸，不行佛教，若起恶业，后必致悔。’时，街巷

nán nǚ jiē xiào cǐ yǔ yán rǔ děng wù wéi fàng yì bù xíng fó jiào
男女皆效此语，言：‘汝等勿为放逸，不行佛教，

ruò qǐ è yè hòu bì yǒu huǐ cháng qín fāngbiàn jīng jìn qiú dào
若起恶业，后必有悔。常勤方便，精进求道。

mò shī fǎ lì ér tú shēng tú sǐ rú shì dà shī bá kǔ nǎozhě shèn
莫失法利而徒生徒死。如是大师拔苦恼者，甚

wéinán yù jiān gù jīng jìn dāng dé cháng lè niè pán 102
为难遇。坚固精进，当得常乐涅槃。

ěr shí shì zūn cì dì qǐ shí jiàngzhū bǐ qiū huán zhì běn
“尔时，世尊次第乞食，将诸比丘还至本

chù rù shēnchándìng qī rì qī yè jì rán bú dòng mí lì dì 103
处，入深禅定，七日七夜寂然不动。弥勒弟

zǐ sè rú tiān sè pǔ jiē duānzhèng yànshēnglǎo bìng sǐ duōwén
子色如天色，普皆端正，厌生老病死，多闻

guǎngxué shǒu hù fǎ zàng xíng yú chándìng dé lí zhū yù rú niǎo
广学，守护法藏，行于禅定，得离诸欲，如鸟

chūquè
出殻。

ěr shí shì tí huán yīn yǔ yù jiè zhūtiān zǐ huān xǐ yǒng
“尔时，释提桓因与欲界诸天子，欢喜踊

yuè fù shuō jì yán
跃，复说偈言：

shì jiān suǒ guī dà dǎo shī huì yǎn míng jìng jiàn shí fāng
世间所归大导师 慧眼明净见十方

zhì lì gōng dé shèng zhū tiān míng yì jù zú fú zhòngshēng
智力功德胜诸天 名义具足福众生

yuàn wèi wǒ děng qún méng lèi jiàng zhū dì zǐ yì bǐ shān
愿为我等群萌类 将诸弟子诣彼山

gòng yǎng wú nǎo shì jiā shī tóu tuó dì yī dà dì zǐ
供养无恼释迦师 头陀第一大弟子

wǒ děng yīng dé jiàn guò fó suǒ zhuó jiā shā wén yí fǎ
我等应得见过佛 所著袈裟闻遗法

chàn huǐ qiánshēnzhuó è jié bú shàn è yè dé qīng jìng
忏悔前身浊恶劫 不善恶业得清净

ěr shí mí lì fó yǔ suō pó shì jiè qiánshēngāngqiángzhòng
“尔时，弥勒佛与娑婆世界前身刚强众

shēng jí zhū dà dì zǐ jù wǎng qí shé jué shān dào shān xià yǐ ān
生及诸大弟子，俱往耆闍崛山。到山下已，安

102 大正藏无“尔时，魔王于初夜、后夜”至“当得常乐涅槃”段经文

103 大正藏：弥勒佛；永乐北藏及龙藏：弥勒

xiáng xú bù dēngláng jì shān dào shāndǐng yǐ jǔ zú dà zhǐ niè yú
详徐步，登狼迹山。到山顶已，举足大指蹠于
shāngēn shì shí dà dì shí bā xiàngdòng jì zhì shāndǐng mí lè
山根，是时，大地十八相动。既至山顶，弥勒
yǐ shǒuliǎngxiàng bò shān rú zhuàn lún wáng kāi dà chéngmén
以手两向擘山，如转轮王开大城门。

ěr shí fàn wáng chí tiān xiāng yóu guàn mó hē jiā shè dǐng yóu
“尔时，梵王持天香油灌摩诃迦叶顶，油
guàn shēn yǐ jī dà jiàn chuī chuī dà fǎ luó¹⁰⁴ mó hē jiā shè jí cóng
灌身已，击大槌椎，吹大法螺¹⁰⁴。摩诃迦叶即从
miè jìn dìng jué qí zhěng yī fú piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì
灭尽定觉，齐整衣服，偏袒右肩，右膝著地，
cháng guì hé zhǎng chí shì jiā móu ní fó sēng qié lí shòu yǔ mí lè
长跪合掌，持释迦牟尼佛僧伽梨，授与弥勒
ér zuò shì yán dà shī shì jiā móu ní duō tuó ā qié dù ā luó hē
而作是言：‘大师释迦牟尼多陀阿伽度、阿罗诃、
sān miǎo sān fó tuó lín niè pán shí yǐ cǐ fǎ yī fù zhǔ yú wǒ lìng
三藐三佛陀，临涅槃时，以此法衣付嘱于我，令
fèng shì zūn
奉世尊。’

shí zhū dà zhòng gè bó fó yán yún hé jīn rì cǐ shāndǐng
“时，诸大众各白佛言：‘云何今日此山顶
shàng yǒu rén tóu chóng duǎn xiǎo chǒu lòu zhuó shā mén fú ér néng
上有人头虫，短小丑陋，著沙门服，而能
lǐ bài gōng jìng shì zūn
礼拜恭敬世尊？’

shí mí lè fó hē zhū dà zhòng¹⁰⁵ mò qīng cǐ rén ér shuō
“时，弥勒佛诃诸大众¹⁰⁵，莫轻此人，而说
jì yán
偈言：

kǒng què yǒu hǎo sè yīng gǔ yào suǒ shí
孔雀有好色 鹰鹞所食
bái xiàng wú liàng lì shī zǐ zǐ suī xiǎo
白象无量力 师子虽小
cuō shí rú chén tǔ dà lóng shēn wú liàng
撮食如尘土 大龙身无量

¹⁰⁴ 大正藏：蠢

¹⁰⁵ 大正藏：弟子；永乐北藏及龙藏：众

jīn chì niǎo suǒ bó rén shēn suī cháng dà
金翅鸟所搏 人身虽长大
féi bái duān zhèng hǎo qī bǎo píng chéng fèn
肥白端正好 七宝瓶盛粪
wū huì bù kě kān cǐ rén suī duǎn xiǎo
污秽不可堪 此人虽短小
zhì huì rú liàn jīn fán nǎo xí jiǔ jìn
智慧如炼金 烦恼习久尽
shēng sǐ kǔ wú yú hù fǎ gù zhù cǐ
生死苦无余 护法故住此
cháng xíng tóu tuó shì tiān rén zhōng zuì shèng
常行头陀事 天人中最胜
kǔ xíng wú yǔ děng móu ní liǎng zú zūn
苦行无与等 牟尼两足尊
qiǎn lái zhì wǒ suǒ rǔ děng dāng yī xīn
遣来至我所 汝等当一心
hé zhǎng gōng jìng lǐ
合掌恭敬礼

shuō shì jì yǐ gào zhū bǐ qiū shì jiā móu ní shì zūn yú
“说是偈已，告诸比丘：‘释迦牟尼世尊于

wǔ zhuó è shì jiào huà zhòng shēng qiān èr bǎi wǔ shí dì zǐ zhōng tóu
五浊恶世教化众生，千二百五十弟子中，头
tuó dì yī shēn tǐ jīn sè shě jīn sè fù chū jiā xué dào zhòu yè
陀第一，身体金色，舍金色妇，出家学道，昼夜
jīng jìn rú jiù tóu rán cí mǐn pín kǔ xià jiàn zhòng shēng héng fú dù
精进，如救头然，慈愍贫苦下贱众生，恒福度
zhī wéi fǎ zhù shì mó hé jiā shè zhě cǐ rén shì yě shuō cǐ
之，为法住世，摩诃迦叶者，此人也是。’说此
yǔ yǐ yī qiè dà zhòng xī wèi zuò lǐ
语已，一切大众悉为作礼。

ěr shí mí lè chí shì jiā móu ní fó sēng qié lí fù yòu
“尔时，弥勒持释迦牟尼佛僧伽梨，覆右
shǒu bú biàn cái yǎn liǎng zhǐ fù fù zuǒ shǒu yì yǎn liǎng zhǐ zhū rén guài
手不遍才掩两指，复覆左手亦掩两指；诸人怪
tàn xiān fó bēi xiǎo jiē yóu zhòng shēng tān zhuó jiāo màn zhī suǒ zhì
叹：‘先佛卑小，皆由众生贪浊傲慢之所致
ěr 耳。’ gào mó hé jiā shè yán rǔ kě xiàn shén zú bìng shuō xiān fó
耳。’告摩诃迦叶言：‘汝可现神足，并说先佛

suǒyǒujīng fǎ
所有经法。’

ěr shí mó hé jiā shè yǒngshēn xū kōng zuò shí bā biàn
“尔时，摩诃迦叶踊身虚空，作十八变，
huò xiàn dà shēn mǎn xū kōng zhōng dà fù xiàn xiǎo rú tíng lì zǐ xiǎo
或现大身满虚空中；大复现小如葶苈子，小
fù xiàn dà shēn shàng chū shuǐ shēn xià chū huǒ lǚ dì rú shuǐ lǚ
复现大；身上出水，身下出火；履地如水，履
shuǐ rú dì zuò wò kōng zhōng shēn bú xiàn zhuì dōng yǒng xī mò
水如地，坐卧空中，身不陷坠；东踊西没，
xī yǒng dōng mò nán yǒng běi mò běi yǒng nán mò biān yǒng zhōng mò
西踊东没，南踊北没，北踊南没，边踊中没，
zhōng yǒng biān mò shàng yǒng xià mò xià yǒng shàng mò yú xū kōng
中踊边没，上踊下没，下踊上没；于虚空
zhōng huà zuò liú lí kū chéng fó shén lì yǐ fàn yīn shēng shuō
中，化作琉璃窟；承佛神力，以梵音声，说
shì jiā móu ní fó shí èr bù jīng dà zhòng wén yǐ guài wèi céng yǒu
释迦牟尼佛十二部经。大众闻已，怪未曾有。
bā shí yì rén yuǎn chén lí gù yú zhū fǎ zhōng bú shòu zhū fǎ dé ā
八十亿人远尘离垢，于诸法中不受诸法，得阿
luó hàn wú shù tiān rén fā pú tí xīn rào fó sān zā huán cóng kōng
罗汉；无数天人发菩提心，绕佛三匝，还从空
xià wèi fó zuò lǐ shuō yǒu wéi fǎ jiē xī wú cháng cí fó ér tuì
下，为佛作礼，说有为法皆悉无常。辞佛而退，
huán qí shé jué shān běn suǒ zhù chù shēn shàng chū huǒ rù bō niè pán
还耆闍崛山，本所住处；身上出火，入般涅槃。
shōu shēn shè lì shān dǐng qǐ tǎ
收身舍利，山顶起塔。

mí lè fó tàn yán dà jiā shè bǐ qiū shì shì jiā móu ní fó
“弥勒佛叹言：‘大迦叶比丘是释迦牟尼佛
yú dà zhòng zhōng cháng suǒ zàn tàn tóu tuó dì yī tōng dá chán dìng jiě
于大众中，常所赞叹头陀第一，通达禅定解
tuō sān mèi shì rén suī yǒu dà shén tōng lì ér wú gāo xīn néng lìng
脱三昧，是人虽有大神通力¹⁰⁶而无高心，能令
zhòng shēng dé dà huān xǐ cháng mǐn xià jiàn pín kǔ zhòng shēng
众生得大欢喜，常愍下贱贫苦众生。’

¹⁰⁶ 大正藏：神力；永乐北藏及龙藏：神通力

mí lè fó tàn dà jiā shè gǔ shēnyán shàn zāi dà shén dé
“弥勒佛叹大迦叶骨身言：‘善哉！大神德！

shì shī zǐ dà dì zǐ dà jiā shè yú bǐ è shì néng xiū qí xīn
释师子大弟子大迦叶！于彼恶世能修其心。’

ěr shí mó hé jiā shè gǔ shēn jí shuō jì yán
“尔时，摩诃迦叶骨身即说偈言：

tóu tuó shì bǎozàng chí jiè wéigān lù
头陀是宝藏 持戒为甘露

néng xíng tóu tuó zhě bì zhì bù sǐ dì
能行头陀者 必至不死地

chí jiè dé shēng tiān jí yǔ niè pán lè
持戒得生天 及与涅槃乐

shuō cǐ jì yǐ rú liú lí shuǐ huán rù tǎ zhōng
“说此偈已，如琉璃水，还入塔中。”

ěr shí shuō fǎ zhī chù guǎng bā shí yóu xún cháng bǎi yóu
“尔时，说法之处，广八十由旬，长百由

xún qí zhōng rén zhòng ruò zuò ruò lì ruò jìn ruò yuǎn gè zì¹⁰⁷
旬；其中人众，若坐若立，若近若远，各自¹⁰⁷

jiàn fó zài yú¹⁰⁸ qí qián dú wèi shuō fǎ
见佛在于¹⁰⁸其前独为说法。

mí lè fó zhù shì liù wàn yì suì lián mǐn zhòng shēng gù lìng
“弥勒佛住世六万岁，怜愍众生故，令

dé fǎ yǎn miè dù zhī hòu zhū tiān shì rén shé wéi fó shēn shí
得法眼；灭度之后，诸天世人，阁维佛身。时，

zhuàn lún wáng shōu qǔ shè lì yú sì tiān xià gè qǐ bā wàn sì qiān
转轮王收取舍利，于四天下，各起八万四千

tǎ zhèng fǎ zhù shì liù wàn suì xiàng fǎ yì liù¹⁰⁹ wàn suì rǔ děng
塔；正法住世六万岁，像法亦六¹⁰⁹万岁。汝等

yī yīng gè qín¹¹⁰ jīng jìn fā qīng jìng xīn qǐ zhū shàn yè dé jiàn shì
宜应各勤¹¹⁰精进，发清净心，起诸善业，得见世

jiān dēng míng mí lè fó shēn bì wú yí yě
间灯明弥勒佛身必无疑也。”

¹⁰⁷ 大正藏：各；永乐北藏及龙藏：各自

¹⁰⁸ 大正藏：在；永乐北藏及龙藏：在于

¹⁰⁹ 大正藏：二；永乐北藏及龙藏：亦六

¹¹⁰ 大正藏：勤加；永乐北藏及龙藏：各勤

fó shuō shì yǔ¹¹¹ yǐ zūnzhě shè lì fú zūnzhě ā nán jí
佛说是语¹¹¹已，尊者舍利弗、尊者阿难，即

cóngzuò qǐ wèi fó zuò lǐ hú guì hé zhǎng bó fó yán shì zūn
从座起，为佛作礼，胡跪合掌，白佛言：“世尊！

dāng hé míng sī jīng yún hé fèng chí¹¹² ? ”
当何名斯经？云何奉持¹¹²？”

fó gào ā nán rǔ hǎo yì chí pǔ wèitiānrén fēn bié yǎnshuō
佛告阿难：“汝好忆持，普为天人分别演说，

mò zuò zuì hòuduàn fǎ zhī rén¹¹³ cǐ fǎ zhī yào míng yī qiè zhòngshēng
莫作最后断法之人¹¹³。此法之要，名一切众生

duàn wǔ nì zuì¹¹⁴ jìng chú yè zhàng bào zhàng fán nǎo zhàng xiū
断五逆罪¹¹⁴，净除业障、报障、烦恼障，修

xí cí xīn yǔ mí lè gòng xíng rú shì shòu chí yì míng yī qiè zhòng
习慈心与弥勒共行，如是受持；亦名一切众

shēng dé wén mí lè fó míng bì miǎn wǔ zhuó shì bú duò è dào jīng
生得闻弥勒佛名，必免五浊世，不堕恶道经，

rú shì shòu chí yì míng pò è kǒu yè xīn rú lián huā dìng jiàn mí
如是受持；亦名破恶口业，心如莲花，定见弥

lè fó jīng rú shì shòu chí yì míng cí xīn bù shā bù shí ròu jīng
勒佛经，如是受持；亦名慈心不杀、不食肉经，

rú shì shòu chí yì míng shì jiā móu ní fó yī yī wéi xìn jīng rú shì
如是受持；亦名释迦牟尼佛以衣为信经，如是

shòu chí yì míng ruò yǒu wén fó míng zhě¹¹⁵ jué dìng dé miǎn bā nǎn jīng
受持；亦名若有闻佛名者¹¹⁵，决定得免八难经，

rú shì shòu chí yì míng mí lè chéng fó jīng rú shì shòu chí
如是受持；亦名弥勒成佛经，如是受持。”

fó gào shè lì fú wǒ miè dù hòu bǐ qiū bǐ qiū ní
佛告舍利弗：“我¹¹⁶灭度后，比丘、比丘尼、

yōu pó sè yōu pó yí tiānlóng bā bù guǐ shénděng dé wén cǐ jīng
优婆塞、优婆夷、天龙八部鬼神等，得闻此经，

shòu chí dú sòng lǐ bài gòng yǎng gōng jìng fǎ shī pò yī qiè
受持、读诵、礼拜、供养，恭敬法师，破一切

¹¹¹ 大正藏：语；永乐北藏及龙藏：是语

¹¹² 大正藏：奉持之；永乐北藏及龙藏：奉持

¹¹³ 大正藏：人耶；永乐北藏及龙藏：之人

¹¹⁴ 大正藏：种

¹¹⁵ 大正藏：名；永乐北藏及龙藏：名者

¹¹⁶ 大正藏：佛

yè zhàng bào zhàng fán nǎo zhàng dé jiàn mí lè jí xián jié qiān fó
业障、报障、烦恼障，得见弥勒及贤劫千佛，
sān zhǒng pú tí suí yuàn chéng jiù bú shòu nǚ rén shēn zhèng jiàn chū jiā
三种菩提随愿成就，不受女人身，正见出家，
dé dà jiě tuō
得大解脱。”

shuō shì yǔ yǐ shí zhū dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē dà huān
说是语已，时诸大众，闻佛所说，皆大欢
xǐ lǐ fó ér tuì
喜，礼佛而退。

佛说弥勒成佛经¹¹⁷

● 结诵仪

bǔ quē zhēn yán
补阙真言

(三遍)

nán mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南無喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

¹¹⁷ 大正藏：佛说弥勒成佛经

pǔ huíxiàngzhēnyán
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà pó hē mó hē zhuó jiā luó
唵.娑麼嚩.娑麼嚩.弭麼曩.萨婆訶.摩訶斫迦嚩
wá hōng
嚩吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó dāng lái xià shēng mí lè fó
南無当来下生弥勒佛 (合掌三称)

ná mó hù fǎ zhū tiān pú sà
南無护法诸天菩萨 (合掌三称)

lǐ fó fā yuàn wén
礼佛发愿文

(一遍)

guī mìng shí fāng tiáo yù shī yǎn yáng qīng jìng wēi miào fǎ
归命十方调御师 演扬清净微妙法

sān shèng sì guǒ jiě tuō sēng yuàn cì cí bēi āi shè shòu
三乘四果解脱僧 愿赐慈悲哀摄受

dàn (某甲) zì wéi zhēn xìng wǎng rù mí liú suí shēng sǐ yǐ
但(某甲)自违真性, 枉入迷流。随生死以

piāo chén zhú sè shēng ér tān rǎn shí chán shí shǐ jī chéng yǒu lòu
飘沉, 逐色声而贪染。十缠十使, 积成有漏

zhī yīn liù gēn liù chén wàng zuò wú biān zhī zuì mí lún kǔ hǎi
之因; 六根六尘, 妄作无边之罪。迷沦苦海,

shēn nì xié tú zhuó wǒ dānrén jǔ wǎngcuò zhí lěi shēng yè zhàng
深溺邪途。著我耽人，举枉措直。累生业障，
yī qiè qiānyóu yǎngsānbǎo yǐ cí bēi lì yī xīn ér chàn huǐ
一切愆尤。仰三宝以慈悲，沥一心而忏悔。

suǒ yuàn néng rén zhěng bá shàn yǒu tí xié chū fán nǎo zhī shēn yuán
所愿能仁拯拔，善友提携。出烦恼之深源，
dào pú tí zhī bǐ àn cǐ shì fú jī mìng wèi gè yuàn chāng lóng lái
到菩提之彼岸。此世福基命位，各愿昌隆；来
shēng zhì zhǒng líng miáo tóng xī zēng xiù shēng féng zhōng guó zhǎng
生智种灵苗，同希增秀。生逢中国，长
yù míng shī zhèng xìn chū jiā tóng zhēn rù dào liù gēn tōng lì sān
遇明师。正信出家，童真入道。六根通利，三
yè chún hé bù rǎn shì yuán cháng xiū fàn xíng zhí chí jìn jiè chén
业纯和。不染世缘，常修梵行。执持禁戒，尘
yè bù qīn yán hù wēi yí yuān fēi wú sǔn bù féng bā nàn bù quē
业不侵。严护威仪，娟飞无损。不逢八难，不缺
sì yuán bō rě zhì yǐ xià nqián pú tí xīn ér bú tuì xiū xí zhèng
四缘。般若智以现前，菩提心而不退。修习正
fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíng mén yuè sān qí zhī jié hǎi
法，了悟大乘。开六度之行门，越三祇之劫海。

jiàn fǎ chuáng yú chù chù pò yí wǎng yú chóng chóng xiáng fú zhòng
建法幢于处处，破疑网于重重。降伏众
mó shào lóng sān bǎo chéng shì shí fāng zhū fó wú yǒu pí láo xiū
魔，绍隆三宝。承事十方诸佛，无有疲劳。修
xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎng zuò fú huì pǔ lì chén shā
学一切法门，悉皆通达。广作福慧，普利尘沙。
dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán hòu bù shě fǎ
得六种之神通，圆一生之佛果。然后不舍法
jiè biàn rù chén láo děng guān yīn zhī cí xīn xíng pǔ xián zhī yuàn
界，遍入尘劳。等观音之慈心，行普贤之愿
hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yìng xiàn sè shēn yǎn yáng miào
海。他方此界，逐类随形。应现色身，演扬妙
fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dào zhōng huò fàng dà guāng míng huò
法。泥犁苦趣，饿鬼道中，或放大光明，或
xiàn zhū shén biàn qí yǒu jiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng jiē fā pú
现诸神变，其有见我相，乃至闻我名，皆发菩
tí xīn yǒng chū lún huí kǔ huǒ huò bīng hé zhī dì biàn zuò xiāng lín
提心，永出轮回苦。火镬冰河之地，变作香林；

yǐn tóng shí tiě zhī tú huàshēngjìng tǔ pī máo dài jiǎo fù zhàihán
饮铜食铁之徒，化生净土。披毛戴角，负债含
yuàn jìn bà xīn suān xiánzhān lì lè jí yì shì ér xiànwéiyàocǎo
怨，尽罢辛酸，咸沾利乐。疾疫世而现为药草，
jiù liáochén kē jī jīn shí ér huàzuòdàoliáng jì zhū pín nǚ dàn
救疗沉痾；饥谨时而化作稻粱，济诸贫馁。但
yǒu lì yì wú bù xīngchóng cì qī lěi shì yuānqīn xiàncúnjuànshǔ
有利益，无不兴崇。次期累世冤亲，现存眷属，
chū sì shēng zhī gǔ mò shěwàn jié zhī ài chán děng yǔ hánshēng
出四生之汨没，舍万劫之爱缠。等与含生，
qí chéng fó dào xū kōngyǒu jìn wǒ yuàn wú qióng qíng yǔ wú qíng
齐成佛道。虚空有尽，我愿无穷。情与无情，
tóngyuánzhǒng zhì
同圆种智。

huí xiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿以此功德普及于一切
wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我等与众生皆共成佛道

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。

